

Issue 08

September
2025

[PH]

bulletin

[P[~]H]

boletín

[P[^]H]

bulletin

[P_tH]

boletim



Welcome / bienvenidos / bienvenue / bem-vindos / to the eighth issue of Programming Historian's **bulletin** / **boletín** / **bulletin** / **boletim**. In this issue, we promote the Portuguese team's call for fresh proposals, renew our portfolio-wide call for peer reviewers, say *bonne chance* & *bonne continuation* to our brilliant Publishing Assistant who has moved on to a new role, and invite you to join the second edition of our Remix & Reuse webinar.

[PH] Chamada Aberta para Propostas

A edição em português do Programming Historian está com chamada aberta para **propostas de novas lições originais ou traduções** para publicação em 2025-6. Nesta chamada, propostas de originais terão prioridade na publicação.

Sugestões de Temas para Propostas:

- Aplicação de IA generativa e desenvolvimento de RAG (Retrieval-Augmented Generation) para a pesquisa com fontes históricas
- Aplicação de técnicas de Processamento de Linguagem Natural (PLN/NLP) em conjuntos de fontes históricas
- Construção e uso de grafos de conhecimento (knowledge graphs) para pesquisas em humanidades
- Uso de análise espacial, ferramentas de mapeamento ou de extração de entidades geográficas de textos
- Métodos computacionais para paleografia e leitura de manuscritos históricos com aprendizado de máquina
- Técnicas de preservação, curadoria e modelagem de dados digitais voltadas para arquivos comunitários ou acervos indígenas/quilombolas
- Desenvolvimento de fluxos de trabalho digitais em contextos de baixa infraestrutura
- Humanidades Digitais e pedagogias decoloniais

Onde posso encontrar mais informações?

<https://tinyurl.com/ph-chamada-aberta>

Como posso submeter?

<https://tinyurl.com/pt-ph-proposta-2025>

[PH] [P[~]H] [P[^]H] [PH] Call for Reviewers

Would you like to contribute to the development of another high-quality Programming Historian lesson?

We're seeking **volunteers who are available within the next 12 months** to review new submissions in any of our four languages.

Reviewing for Programming Historian is a great opportunity to **learn new technical skills** and **engage with the digital humanities community**.

Who can participate?

Anyone who is working, teaching, or learning with computational methods. You might be an educator, a researcher, a PhD candidate, a Research Software Engineer, a librarian, a linguist, a historian - if you share our interest in using digital methods to acquire, transform, analyse, present or preserve data, we'd like to hear from you.

Please **register your interest** to participate in your preferred language(s):

[Form in English](#) // [Formulario en español](#) // [Formulaire en français](#) // [Enviar um email ao Editor-Chefe em português](#)

New Lessons



JAMES BAKER & IAN MILLIGAN, traduction par JULIE ZEISSER

Compter et exploiter ses données de recherche avec Unix
Cette leçon montre comment les données de la recherche, lorsqu'elles sont classées de manière claire et prévisible, peuvent être décomptées et explorées grâce au shell Unix.



GRACE DI MÍO, traduction par AXEL MORIN

Créer des visualisations interactives avec Plotly
Cette leçon montre comment créer des visualisations de données interactives avec la bibliothèque « open source » Plotly. Le jeu de données utilisé provient du ministère de l'éducation nationale, et comptabilise le nombre de personnes admises aux différents baccalauréats.



Remix & Reuse – Webinar

Are you interested in **translating or adapting** a Programming Historian lesson for **your community**?

Our CC BY licence allows you to remix, reuse and share any of our lessons (under certain terms). We want to encourage you to take up these freedoms and **develop new computational learning resources** to empower communities whom we do not yet reach.

Join us for our second edition of this webinar on **23 October at 15:00 BST** to hear our best practices, workflows, and learn how we can support your independent efforts.

Book your place: <https://tinyurl.com/ph-remix-reuse>

Our Supporters

This quarter, we warmly welcome **University of Cambridge**, and **University of Edinburgh Library** to our network of Institutional Partners. We also give grateful thanks to both **Western University Library** and **Universidad de los Andes** who have renewed their long-standing memberships.

[Email our Publishing Manager](#) or visit <http://tinyurl.com/support-PH> to learn more about joining our **Institutional Partnership Programme**.

Each month, we receive generous support from individuals via **Patreon**. This quarter, we welcome **Matsedi Mahlatji** to our Patreon community. Join us at Apprentice, Educator, Patron or Gold tier: <https://tinyurl.com/PH-patreon>.

Bonne continuation, Charlotte!

This September, we bid a fond farewell to our brilliant Publishing Assistant, **Charlotte Chevie** who is moving on to an exciting new role in academic publishing. Since joining us in September 2023, Charlotte has made an exceptional impact. She has distinguished herself as a diligent copyeditor in both French and English, a meticulous typesetter, a collaborative problem-solver, and a creative communicator – including through this Bulletin which she co-founded. Charlotte has been instrumental in streamlining our phased publishing workflow and invaluable in advancing our efforts to share metadata with external discovery platforms. Her enthusiasm for CC-BY licensing also helped establish our Remix & Reuse webinar programme. **Un grand merci, Charlotte!**

Next issue: **December 2025**. Follow us on social media to stay updated on our new publications, research and events!

